

選舉廣告規管事宜檢討 諮詢文件

引言

為便利候選人進行競選活動，尤其是採用新的媒介作有關活動，並簡化處理選舉廣告的程序，同時確保選舉可在誠實、公平和公開的情況下舉行，政府現正就選舉廣告規管事宜進行檢討。

2. 有立法會議員及政黨關注按照現行規定提交選舉廣告所遇到的問題。二零一一年六月，立法會舉行小組委員會會議，審議有關根據《選舉管理委員會條例》訂立的9項修訂規例。會上，有議員表示鑑於利用互聯網進行競選活動日趨普遍，要符合現行有關選舉廣告規定的難度也愈來愈大，議員要求當局修訂條例，減輕候選人的負擔。當局承諾進一步檢討有關提交選舉廣告聲明書及文本的安排，以為二零一二年九月舉行的立法會選舉作好準備。

3. 在二零一一年十一月二十一日舉行的立法會政制事務委員會會議上，當局向議員介紹現時規管選舉廣告的制度及建議的修訂安排。考慮了議員提出的建議後，政制及內地事務局擬備了這份諮詢文件，收集公眾的意見。

4. 我們會仔細考慮所有收到的意見及建議。任何人士或團體如有意提出意見，可在二零一一年十二月三十一日前，把意見遞交政制及內地事務局。當局在諮詢工作完成後，將匯編收到的意見，並於二零一二年初把修訂條例草案提交立法會審議。待條例草案獲立法會通過後，修訂安排會由二零一二年九月的立法會選舉開始適用。

現時規管選舉廣告的制度

5. 現行選舉廣告的管制制度載於《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）（“《條例》”）及《選舉管理委員會條例》下的相關規例（“選管會規例”）。下文簡述有關的規定。有關法例條文見附件 A。

選舉廣告的定義

6. 選舉廣告的定義見《條例》第 2 條，指為促使或阻礙一名或多於一名候選人在選舉中當選而發布的通知、公告，或其他形式的發布（包括廣告印刷品和以電子方式發送的廣告）。

提交選舉廣告聲明書及文本

7. 《條例》第 34(1)條規定，任何人不得發布沒有印刷詳情的選舉廣告印刷品，這些資料包括印刷人的姓名或名稱及地址、印刷日期，以及印刷數量。可是，如候選人在發布選舉廣告後的 7 天屆滿之前，向選舉主任提交一份列明上述資料的法定聲明書，則不屬違反這一條款的規定。第 34(4)條亦規定，任何人如發布任何選舉廣告印刷品，必須在發布後的 7 天屆滿之前，向選舉主任提供該廣告的文本兩份。這些規定不適用於電子選舉廣告。

8. 上述規定是為了協助選舉事務處查核選舉開支申報書。由於在立法會任何選區的選舉結果公布後的 60 天內，或在其他選舉的選舉結果公布後的 30 天內，候選人須提交選舉申報書（列明選舉開支和接獲的選舉捐贈），《條例》所規定的事後提交選舉廣告和聲明書的做法足以讓選舉事務處查核選舉開支。

9. 此外，為了便利選舉主任處理與選舉廣告有關的投訴，相關的選管會規例要求候選人在展示、分發或使用選舉廣告前，須向選舉主任提交聲明書，以及聲明書所指選舉廣告的文本兩份。如提交選舉廣告副本的做法並非切實可行，規例容許候選人可向選舉主任提交明信片大小的彩色選舉廣告照片兩張。選管會規例亦規定，選舉主任必須準備由候選人提交的聲明書和選舉廣告副本一份，供公眾查閱。由選舉事務處發出有關就提交的聲明書和選舉廣告文本的提示及表格，見附件 B。

10. 鑑於候選人在遵守電子選舉廣告的規定上面對困難，及立法會議員在不同場合亦表示關注，選舉管理委員會已作出修訂，以放寬涉及電子選舉廣告的相關規例。下列修訂於二零一一年七月獲立法會通過：

- (a) 就電子選舉廣告而言，候選人可以電子方式向選舉主任提交規定的聲明書及文本，或可提交硬複本；以及
- (b) 如在展示、分發或使用電子選舉廣告（例如通過 Facebook 或 Twitter 等互聯網社交網絡平台以互動或即時的方式展示或發放的信息）前，向選舉主任提交選舉廣告並非切實可行，候選人可在發放或展示電子選舉廣告後的第一個工作天，向選舉主任提交聲明書和電子選舉廣告。

支持同意書

11. 《條例》第 27(1)及(2)條規定，任何候選人或人士如發布收納了某人或某組織的名稱、或標識或圖象的選舉廣告，而發布的方式意味着某名候選人獲得該人或該組織的支持，或可能導致選民相信該候選人獲得該人或該組織的支持，該候選人即屬作出非法行為，但如該候選人或人士已事先取得該人或組織的書面同意，則屬例外。違反這項規定屬虛假支持的行為。選管會規例亦規定，候選人必須把書面支持提交選舉主任。

遇到的問題

12. 目前，許多候選人都會利用互聯網上不同的電子平台進行宣傳。不過，由於張貼於社交網站的信息都是互動性質，變化既快速又頻密，要求候選人提交張貼於這些平台的選舉廣告，並在發放有關選舉廣告前提交聲明書，並不切實可行。再者，由於張貼於 Facebook 和 Twitter 等網站的信息可以在候選人不知情的情況下被移走或刪除，要求候選人按規定保留所有電子選舉廣告，以作提交申報之用，或會有所困難。因此，要求候選人確保就電子選舉廣告的所有記錄提交聲明書及文本是不切實際的。

13. 在互聯網的社交和通訊網站上，為表示對某候選人的政策或活動的支持，人們往往會在候選人的網頁加上“讚好”的標誌，或張貼一些支持的言論。這種標誌或言論都可以構成《條例》所指的支持。由於這些支持都是支持者即時提出的，候選人要取得他們的事先書面同意，是非常困難，甚至是不可能的。

建議的修訂

14. 在考慮修訂現行規定前，我們須參考下列原則：

- (a) 有關建議應以有助公眾查閱、核對選舉申報書及調查投訴，確保選舉在公平、公正及公開的情況下進行；以及
- (b) 有關建議也應以有助候選人進行競選活動，促進資訊與意見的自由流通，及容許候選人以合理和切實可行的方式提交選舉廣告。

提交選舉廣告聲明書及文本

15. 在二零一一年十一月二十一日的立法會政制事務委員會的會議上，我們建議容許候選人在自己負責的選舉網站內張貼選舉廣告，以讓公眾查閱，而不需把副本提交選舉主任。有議員關注到候選人可能在運作和保存選舉網站以讓公眾查閱選舉廣告方面，遇到實際的困難。考慮了這些意見後，我們建議修訂現行有關提交選舉廣告聲明書及文本的規定如下：

- (a) 就電子選舉廣告而言，在符合下文第(b)段的規定下，如一名候選人在這類選舉廣告發布後一個工作天內，把這類選舉廣告張貼在一個由他負責的選舉網站或由選舉事務處負責的中央網站（“中央網站”）內，供公眾查閱，這名候選人不需要就這類選舉廣告向選舉主任提交聲明書和文本；
- (b) 就通過互聯網的開放平台展示或發送的電子選舉廣告而言，如果一名候選人未能在切實可行的情況下把這類選舉廣告張貼在一個由他負責的選舉網站或中央網站（例如通過互聯網上的社交網絡平台以互動和即時的方式展示或發送的信息），這名候選人只需要在這類選舉廣告發布後的一個工作天內，在其選舉網站或由選舉事務處負責的中央網站內（視乎那一個適用）提供上述平台的超連結；
- (c) 就各類選舉廣告（電子選舉廣告除外），如一名候選人在這些選舉廣告發布後的一個工作天內，把這些選舉廣告的電子影像張貼在其選舉網站或由選舉事務處負責的中央網站內，供公眾查閱，這名候選人不需要就這類選舉廣告向選舉主任提交聲明書和文本；

- (d) 如一名候選人選擇把其選舉廣告或超連結張貼在其網站內，該名候選人須向選舉主任提供該網站的網址。選舉主任會公開這項資料。若候選人張貼其選舉廣告或超連結於中央網站內，選舉事務處會公開候選人所張貼的資料。有興趣的人士可透過互聯網查閱候選人張貼的選舉廣告及超連結；
- (e) 為了方便公眾查閱，以及就有關選舉廣告的投訴作出調查，一名候選人須在有關選舉結果公布後十二個月內，保留上文第(a)至(c)段所述的選舉網站。就中央網站而言，選舉事務處須在有關選舉結果公布後十二個月內保存候選人於中央網站內張貼的資料；
- (f) 如一名候選人不欲設立選舉網站或把其選舉廣告張貼於中央網站內供大眾查閱，他可選擇在選舉廣告發布後的一個工作天內，把選舉廣告的副本兩份送交選舉主任。至於經互聯網開放平台展示或發送的電子選舉廣告，候選人只須在選舉廣告發布後一個工作天內，把展示或發送這類選舉廣告的平台的網址通知選舉主任。選舉主任會把這些資料公開，供公眾查閱；及
- (g) 候選人如未能遵守上述修訂安排，即屬犯罪，可以處以第二類罰款，最高刑罰為罰款港幣 5,000 元和監禁六個月。

16. 上述的建議安排考慮到為確保選舉公平及公開，由候選人發放的選舉廣告應向公眾全面公開。互聯網現已成為一個公眾都可接達的網絡，許多候選人會利用這個電子平台來進行競選活動。有鑑於此，有關修訂安排，規定候選人須把選舉廣告張貼在由他負責的選舉網站或由選舉事務處負責的中央網站上，可以提供渠道讓公眾知悉選舉廣告的內容，這亦可以達到讓公眾查閱的目的。

17. 此外，經修訂的安排也有一定靈活性，規定如有選舉廣告不能完整地展示於其選舉網站或中央網站上（例如有關選舉廣告乃屬互聯網社交網絡平台上的互動廣告），候選人只須提供有關平台的超連結。

18. 根據現行安排，選舉主任須於有關選舉結果公布後一年內備存候選人提交的選舉廣告，供公眾查閱。上文第 15(e) 段所述的建議安排可方便公眾查閱選舉廣告，及便利就有關選舉廣告的投訴作出的調查。

19. 至於那些選擇不設立選舉網站或把其選舉廣告張貼於中央網站的候選人，修訂安排已提供另一選擇，容許這些候選人把選舉廣告副本提交選舉主任（如屬透過互聯網上的公開平台展示或發送的電子選舉廣告，則提交有關平台的電子地址），由選舉主任提供有關資料予公眾查閱。一如現行規定，選舉主任將由選舉結果公布起，備存有關資料一年。

20. 為精簡運作和便利候選人進行競選活動，修訂安排亦容許候選人在發布選舉廣告後的一個工作日內，在其選舉網站或中央網站張貼選舉廣告，或把選舉廣告副本兩份提交選舉主任備存。這項修訂安排將取代目前一概要求候選人在發布選舉廣告前，向選舉主任提交選舉廣告聲明書及文本的規定。

21. 此外，為確保候選人遵循有關規定，我們建議，候選人如違反有關修訂安排，即屬犯罪，一經定罪，可處第 2 級罰款及監禁 6 個月。罰則水平與相關選管會規例中有關候選人違反提交選舉廣告聲明書及文本的現行規定看齊。

支持同意書

22. 因應有關選舉廣告支持同意書的問題，我們建議修訂現行安排如下：

- (a) 如支持者在一名候選人或一名人士發表的選舉廣告中出於自願表達其支持，則該名候選人或人士不需事先取得支持者的書面同意；以及
- (b) 如一名候選人或一名人士發表或繼續發表包含上文第(a)段的支持的選舉廣告，而沒有修改該支持的內容或描述，則該名候選人或人士不需事先取得在上述選舉廣告中作出支持的支持者的書面同意。否則，該名候選人或人士須遵守現行的安排，在發表上述選舉廣告前，先取得支持者的書面同意。

23. 建議修訂的目的，旨在保障候選人或任何人士不會因第三者自願向他表達支持，但由於難以事先取得該人士的書面同意，致令他在不經意的情況下觸犯《條例》第 27 條。

24. 根據第 22(a)段所述的修訂安排，如支持者出於自願向候選人表達支持，受其支持的候選人或人士則可免事先取得其書面同意。在此安排下，如人們在候選人或有關人士的網頁加上“讚好”的標誌，或張貼支持言論，以致要取得他們的同意並非切實可行時，候選人或有關人士便可免取得有關同意。

25. 根據第 22(b)段所述的修訂安排，候選人或任何人士如發布或繼續發布載有支持的選舉廣告（而支持者是出於自願表達支持的），而有關支持的內容及描述並無更改，則無須事先取得該等支持者的書面同意。由於有關行動只涉及更換載有該支持的選舉廣告的展示平台（例如把廣告由 Facebook 轉至網站），候選人或有關人士應可免除遵從取得支持同意書的繁複規定。

26. 然而，上述修訂並不包括那些並非自願給予的支持。如有關支持並非出於自願，候選人或有關人士仍須事先取得該等支持者的書面同意。這個安排既可阻止虛假的支持聲稱，也可保障第三者免被他人利用作競選宣傳。

提交意見或建議的途徑

27. 歡迎公眾在二零一一年十二月三十一日或之前，以郵寄、傳真或電郵方式遞交意見：

郵寄地址： 香港添馬
添美道 2 號
政府總部東翼 12 樓
政制及內地事務局
第三組

傳真號碼： 2840 1976

電郵地址： rrea_consultation@cmab.gov.hk

28. 公眾人士就本諮詢文件遞交意見時附上的個人資料純屬自願提供。收集所得的意見書和個人資料或會轉交有關的政府決策局和部門，用於與是次諮詢直接相關的用途。獲取資料的政府決策局和部門日後亦只可把該些資料用於同一用途。

29. 就本諮詢文件遞交意見書的個人及團體（“寄件人”），其姓名／名稱及意見或會被刊載，供公眾人士查閱。本局在與其他人士進行討論時（不論是內部或公開），或在其後發表的報告中，或會指名引用就本諮詢文件所遞交的意見。

30. 為了保障寄件人的資料私隱，我們在編印意見書時，會將寄件人的有關資料（如有提供），例如：住址／回郵地址、電郵地址、身分證號碼、電話號碼、傳真號碼和簽名等刪除。

31. 寄件人如不欲公開其姓名／名稱及／或全部或部分意見，本局會尊重其意願。寄件人如在其意見書中表示要求把身分保密，本局會在編印其意見書時把寄件人名字刪除。寄件人如要求把意見書保密，其意見書將不會被刊載。

32. 如寄件人並無要求把身分或意見書保密，則當作其姓名／名稱及全部意見可被公開刊載。

33. 任何向本局提交意見書的寄件人，均有權查閱及更正其意見書附列的個人資料。查閱或更正個人資料的要求，應以書面提出：

地址： 香港添馬
添美道 2 號
政府總部東翼 12 樓
政制及內地事務局
助理秘書長（3A）

傳真號碼： 2840 1976

電郵地址： rrea_consultation@cmab.gov.hk

政制及內地事務局
二零一一年十二月


《選舉（舞弊及非法行為）條例》相關條文及
根據《選舉管理委員會條例》訂立的規例的摘錄

選舉廣告的定義	《選舉（舞弊及非法行為）條例》第 2 條
事先取得支持同意書	《選舉（舞弊及非法行為）條例》第 27 條
選舉廣告宣傳	《選舉（舞弊及非法行為）條例》第 33 至 35 條
選舉廣告	《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》 （第 541D 章）第 102 條
	《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》 （第 541F 章）第 103 條
	《選舉管理委員會（選舉程序）（選舉委員會） 規例》（第 541I 章）第 100 條
	《選舉程序（行政長官選舉）規例》（第 541J 章） 第 81 條

章： 554 標題： 選舉(舞弊及非法行為)條例 憲報編號： L.N. 189 of 2003
條： 2 條文標題：釋義 版本日期： 01/10/2004

“選舉廣告”(election advertisement) 就選舉而言，指為促使或阻礙一名或多於一名候選人在選舉中當選而發布的—

- (a) 公開展示的通知；或
- (b) 由專人交付或用電子傳送的通知；或
- (c) 以無線電或電視廣播，或以錄像片或電影片作出的公告；或
- (d) 任何其他形式的發布；

章： 554 標題： 選舉(舞弊及非法行為)條例 憲報編號： L.N. 55 of 2000
 條文標題：發布選舉廣告假稱獲 版本日期： 03/03/2000
條： 27 支持的非法行為

(1) 任何候選人發布或授權發布收納了以下項目的選舉廣告—

- (a) 某人或某組織的姓名、名稱或標識或跟某人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識；或
- (b) 與某人或某組織的姓名、名稱或標識或與跟某人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識甚為相似的姓名、名稱或標識；或
- (c) 某人的圖像，

而發布的方式意味着該候選人或跟該候選人有關聯的候選人獲得該人或該組織的支持，或相當可能導致選民相信該候選人或跟該候選人有關聯的候選人獲得該人或該組織的支持，該候選人即屬在選舉中作出非法行為，但如該人或該組織在該選舉廣告發布之前已書面同意讓該等姓名、名稱、標識或圖像納入該選舉廣告中，則屬例外。

(2) 任何人發布或授權發布收納了以下項目的選舉廣告—

- (a) 另一人或某組織的姓名、名稱或標識或跟另一人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識；或
- (b) 與另一人或某組織的姓名、名稱或標識或與跟另一人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識甚為相似的姓名、名稱或標識；或
- (c) 另一人的圖像，

而發布的方式意味着某候選人或某些候選人獲得該另一人或該組織的支持，或相當可能導致選民相信某候選人或某些候選人獲得該另一人或該組織的支持，則首述的人即屬在選舉中作出非法行為，但如該另一人或該組織在該選舉廣告發布之前已書面同意讓該等姓名、名稱、標識或圖像納入該選舉廣告中，則屬例外。

(3) 就第(1)及(2)款而言，如—

- (a) 有關組織的高級人員給予同意；及
- (b) 發布或授權發布選舉廣告的人或候選人有合理理由相信該高級人員有權給予該項同意，

則須視為已取得該組織的同意。

(4) 任何候選人或其他人如發布或授權發布第(1)或(2)款所提述的任何一類選舉廣告，則即使該選舉廣告載有一項陳述，表示將某人或某組織的姓名、名稱或標識或將跟某人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識或將某人的圖像納入該選舉廣告中，並非意味着該人或該組織支持任何候選人，該候選人或該人仍屬作出發布或授權發布第(1)或(2)款所提述的一類選舉廣告的非法行

為。

(5) 如任何人未經某組織的管理階層批准，或未經某組織的成員在全體大會所通過的決議批准，而看來給予書面同意將該組織的名稱或標識或跟該組織有關聯的名稱或標識納入選舉廣告中，則該人即屬在選舉中作出非法行為。

(6) 如任何人為促使或阻礙某候選人或某些候選人當選，向該候選人或該等候選人提供他明知或理應知道屬虛假達關鍵程度或具誤導性達關鍵程度的資料，則該人即屬在選舉中作出非法行為。

(7) 在本條中，“支持”(support) 就某候選人而言，包括對該候選人的政策或活動的支持。

章： 554 標題： 選舉(舞弊及非法行為)條例 憲報編號： L.N. 55 of 2000
條： 33 條文標題：釋義：第 5 部 版本日期： 03/03/2000

第 5 部

選舉廣告宣傳

在本部中—

“工作表現報告”(performance report) 指述明在任的候選人以下述身分組織活動、作出服務或所做工作的詳細資料的文件—

- (a) 行政長官；或
- (b) 立法會現任議員；或
- (c) 區議會現任議員；或
- (d) 鄉議局現任議員；或
- (e) 鄉事委員會現任主席、副主席或執行委員會委員；或
- (f) 現任村代表；

“印刷人”(printer) 就文件而言，包括以任何方式複製該文件的人；

“在任的候選人”(incumbent candidate) 指以下的人—

- (a) 擔任行政長官職位或當其時代理行政長官職務的人；或
- (b) 立法會現任議員，或在緊接立法會解散前是立法會議員的人；或
- (c) 區議會現任議員；或
- (d) 鄉議局現任議員；或
- (e) 鄉事委員會現任主席、副主席或執行委員會委員；或
- (f) 現任村代表，

而該人正尋求連任同一職位或再度當選晉身同一團體，或正尋求當選本條例適用的另一職位或晉身本條例適用的另一團體；

“註冊本地報刊”(registered local newspaper) 指根據《本地報刊註冊條例》(第 268 章)第 7 條註冊的報刊。

章： 554 標題： 選舉(舞弊及非法行為)條例 憲報編號： L.N. 55 of 2000
條： 34 條文標題：發布不符合某些規定的選舉廣告的罪行 版本日期： 03/03/2000

(1) 任何人不得發布沒有以中文亦沒有以英文顯示下述資料的選舉廣告印刷品—

- (a) 印刷人的姓名或名稱及地址；及
- (b) 印刷日期；及
- (c) 印刷數量。

(2) 第(1)款不適用於在註冊本地報刊中刊登的選舉廣告。

(3) 如發布人或獲其授權的人在選舉廣告印刷品發布後的7天屆滿之前，已向有關的選舉主任提交一份法定聲明述明下列事項—

- (a) 印刷人的姓名或名稱及地址；及
- (b) 印刷日期；及
- (c) 印刷數量，

則發布該選舉廣告印刷品，不屬違反第(1)款。

(4) 任何人如發布任何選舉廣告印刷品，必須在發布後的7天屆滿之前，向有關的選舉主任提供該廣告的文本2份。

(5) 如任何選舉廣告印刷品在註冊本地報刊中發布，則遵從第(4)款的責任，由尋求在該報刊刊登該廣告的人承擔。

(6) 任何人違反第(1)或(4)款，即屬犯罪—

- (a) 如循簡易程序審訊，一經定罪，可處第5級罰款及監禁1年；或
- (b) 如循公訴程序審訊，一經定罪，可處罰款\$200000及監禁3年。


(7) 選舉主任必須備存根據本條向他提交的每份法定聲明或選舉廣告，備存期至有關選舉的結果公布日期後的6個月屆滿為止，此後可予以銷毀或以其他方式處置。

(8) 在不抵觸第(5)款的情況下，就本條而言，任何人授權發布選舉廣告，即視為發布該廣告。

(9) 就本條而言，任何在任的候選人在選舉期間所發布的工作表現報告，均屬選舉廣告。

章： 554 標題： 選舉(舞弊及非法行為)條例 憲報編號： L.N. 55 of 2000
條： 35 條文標題：如選舉廣告不符合規定，原訟法庭可在某些情況下給予寬免


-
- (1) 任何人如沒有遵從第 34(1)或(4)條而發布選舉廣告印刷品，可向原訟法庭申請第(2)款所指的命令。
- (2) 原訟法庭在聆訊根據第(1)款提出的申請後，可作出命令，容許若非因本條即屬構成第 34 條所訂罪行的發布免受該條所訂的有關規定規限，並寬免申請人承受該條施加的刑罰，但原訟法庭須—
- (a) 信納—
 - (i) 該項沒有遵從條文事件是因粗心大意或意外地計算錯誤或任何合理因由，而非因不真誠所致；及
 - (ii) (如原訟法庭規定在香港發出申請通知)規定發出的通知已發出；及
 - (b) 相信為符合公正原則，申請人不應承受該等刑罰，
- 方可作出該命令。
- (3) 如任何人根據第(1)款提出申請，則在原訟法庭處置該項申請之前，不得就該申請人沒有遵從第 34(1)或(4)條而對他提出或繼續進行檢控。
- (4) 如申請人沒有遵從第 34(1)或(4)條的事件屬根據第(2)款作出的命令的標的，則不可就該項沒有遵從條文的事件而裁定該申請人犯第 34 條所訂罪行。

章： 541D 標題： 選舉管理委員會(選舉憲報編號： L.N. 73 of 2011;
 程序)(立法會)規例 L.N. 121 of
2011
條： 102 條文標題：選舉廣告 版本日期： 08/07/2011

- (1) 任何候選人在展示、分發或以其他方式使用選舉廣告前，必須將每一選舉廣告配上編號。該等編號必須為一組以“1”開始的連續數字，且不得就同一款選舉廣告使用同一數字超過一次。
- (2) 每款選舉廣告必須以各自的一組數字編號。
- (3) 任何候選人必須就他擬在選舉中使用的選舉廣告，作出符合第(4)款的規定的聲明。
- (4) 該聲明必須採用指明表格，以及說明他擬在當其時就該選舉而展示、分發或以其他方式使用的每款選舉廣告的數量。該聲明必須載有規定在該指明表格上提供的其他資料。
- (4A) 儘管《電子交易(豁免)令》(第 553 章，附屬法例 B)第 3 條已有規定，如符合下列條件，就選舉廣告而作出的聲明，可採用選管會指明的方式及規格以電子方式呈交予選舉主任—
 - (a) 該廣告將以電子方式展示、分發或作其他用途；或 (2011 年第 121 號法律公告)
 - (b) 該廣告的數碼影像已按照第(7)(b)款提交選舉主任。 (2011 年第 73 號法律公告)
- (5) 該聲明必須在該候選人展示、分發或以其他方式使用任何選舉廣告之前呈交選舉主任。
- (5A) 如對候選人來說，就將以電子方式展示、分發或作其他用途的選舉廣告而遵守第(5)款，並非切實可行，該候選人可在選管會指明的時間內，按照第(4A)款就該廣告呈交聲明。 (2011 年第 73 號法律公告；2011 年第 121 號法律公告)
- (6) 如選舉廣告—
 - (a) 將以電子方式展示、分發或作其他用途，有關候選人—
 - (i) 須以選管會指明的方式及規格，向選舉主任提交該廣告的一份電子文本，而該文本須—
 - (A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或
 - (B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；或
 - (ii) 須向選舉主任提交該廣告的 2 份印本形式的文本，而該等文本須—
 - (A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或
 - (B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；

- (b) 並非將以電子方式展示、分發或作其他用途，則在第(7)款的規限下，有關候選人須在展示、分發或以其他方式使用該廣告前，向選舉主任提交該廣告的文本 2 份。(2011 年第 73 號法律公告及 2011 年第 121 號法律公告)
- (7) 如製備選舉廣告的文本並非切實可行，候選人須向選舉主任提交—
- (a) 該廣告的明信片尺碼彩色照片 2 張；或
 - (b) 儲存於電腦系統或電子媒介的該廣告的影像，該影像須以選管會指明的方式及規格提交。(2011 年第 73 號法律公告)
- (8) (由 2000 年第 65 號法律公告廢除)
- (9) 如任何選舉廣告是記錄在錄影帶、錄音帶或光碟內，就第(6)款而言，候選人必須向選舉主任提供該錄影帶、錄音帶或光碟的複製品 2 份。
- (10) 候選人在展示屬《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)第 104E 條所指的招貼或海報的形式的選舉廣告前，必須向選舉主任繳存為該條例第 104A(1)條的目的而取得的准許或其他授權書的文本。(2008 年第 66 號法律公告)
- (10A) 候選人在展示、分發或以其他方式使用屬《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 27(1)或(2)條所提述的類別的選舉廣告前，必須向選舉主任繳存該第 27(1)或(2)條(視屬何情況而定)所提述的同意書的文本。(2008 年第 66 號法律公告)
- (11) 在根據本條所提供的任何聲明、准許、同意書或授權書的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品提供予選舉主任後，選舉主任必須將該聲明、准許、同意書或授權書的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品供人查閱，直至候選人提交的選舉申報書的副本根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 41 條可供查閱的期間結束為止。(2000 年第 10 號第 47 條；2000 年第 65 號法律公告)
- (12) 任何候選人沒有遵從本條的任何規定，即屬犯罪。
- (13) 任何人在本條的規定並未就某選舉廣告獲得遵從的情況下展示該選舉廣告，即屬犯罪。(1998 年第 147 號法律公告)
- (14) 任何人犯第(12)或(13)款所訂的罪行，可處第 2 級罰款及監禁 6 個月。
- (15) 如本條的規定並未有就任何在展示中的選舉廣告而獲得遵從，則選舉主任或任何獲選舉主任授權的人可檢取及處置或銷毀或塗掉或以該選舉主任或該人認為合適的物料覆蓋該選舉廣告。(1998 年第 147 號法律公告；2000 年第 65 號法律公告；2004 年第 84 號法律公告)
- (15A) 第(1)及(2)款不適用於下列選舉廣告—
- (a) 屬符合以下說明的印刷品的選舉廣告—
 - (i) 尺碼為 A4 紙(即 30 釐米乘以 21 釐米)或小於 A4 紙；
 - (ii) 載於單一紙張上；及
 - (iii) 印有印刷商的姓名或名稱及地址、印刷數量及印刷日期；
 - (b) 在根據《本地報刊註冊條例》(第 268 章)第 7 條註冊的該條例所指的本地報刊刊登的選舉廣告；

- (c) 藉圖文傳真或其他電子傳遞方式發送的選舉廣告；或
 - (d) 以氣球、徽章、提包、衣物或頭飾的形式作出的選舉廣告。(2000年第65號法律公告；2004年第84號法律公告)
- (16) 選管會可藉在憲報刊登公告而豁免任何其他種類或類別的選舉廣告，使其不在第(1)及(2)款的適用範圍內。(2000年第65號法律公告)
- (17) 如並無就某選區或界別委任選舉主任，則在本條中凡提述選舉主任之處，須解釋為提述總選舉事務主任。(2004年第84號法律公告)

章： 541F 標題： 選舉管理委員會(選舉憲報編號： L.N. 74 of 2011;
 程序)(區議會)規例 L.N. 122 of
2011
條： 103 條文標題：選舉廣告 版本日期： 08/07/2011

(1) 候選人在展示、分發或以其他方式使用選舉廣告前，必須為每一選舉廣告配上編號。該等編號必須為一組以“1”開始的連續號碼，且不得就同一款選舉廣告使用同一號碼超過一次。

(2) 每款選舉廣告必須以各自的一組號碼編號。

(3) 候選人必須就其在選舉中使用的選舉廣告，作出符合第(4)款規定的聲明。

(4) 候選人的聲明必須採用指明表格作出，以及說明候選人在當其時就該選舉而展示、分發或以其他方式使用的每款選舉廣告的數量。該聲明必須載有規定在該指明表格上提供的其他資料。

(4A) 儘管《電子交易(豁免)令》(第 553 章，附屬法例 B)第 3 條已有規定，如符合下列條件，就選舉廣告而作出的聲明，可採用選管會指明的方式及規格以電子方式呈交予選舉主任—

(a) 該廣告將以電子方式展示、分發或作其他用途；或 (2011 年第 122 號法律公告)

(b) 該廣告的數碼影像已按照第(7)(b)款提交選舉主任。 (2011 年第 74 號法律公告)

(5) 該聲明必須在該候選人展示、分發或以其他方式使用選舉廣告前呈交選舉主任。 (2003 年第 125 號法律公告)

(5A) 如對候選人來說，就將以電子方式展示、分發或作其他用途的選舉廣告而遵守第(5)款，並非切實可行，該候選人可在選管會指明的時間內，按照第(4A)款就該廣告呈交聲明。 (2011 年第 74 號法律公告；2011 年第 122 號法律公告)

(6) 如選舉廣告—

(a) 將以電子方式展示、分發或作其他用途，有關候選人—

(i) 須以選管會指明的方式及規格，向選舉主任提交該廣告的一份電子文本，而該文本須—

(A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或

(B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；或

(ii) 須向選舉主任提交該廣告的 2 份印本形式的文本，而該等文本須—


(A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或

(B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；

- (b) 並非將以電子方式展示、分發或作其他用途，則在第(7)款的規限下，有關候選人須在展示、分發或以其他方式使用該廣告前，向選舉主任提交該廣告的文本 2 份。(2011 年第 74 號法律公告及 2011 年第 122 號法律公告)
- (7) 如製備選舉廣告的文本並非切實可行，候選人須向選舉主任提交—
- (a) 該廣告的明信片尺碼彩色照片 2 張；或
 - (b) 儲存於電腦系統或電子媒介的該廣告的影像，該影像須以選管會指明的方式及規格提交。(2011 年第 74 號法律公告)
- (8) 如任何選舉廣告是記錄在錄影帶、錄音帶或光碟內，就第(6)款而言，候選人必須向選舉主任提供該錄影帶、錄音帶或光碟的複製品 2 份。
- (9) 在以《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)第 104E 條所指的招貼或海報形式展示選舉廣告前，候選人須將為施行該條例第 104A(1)條而取得的准許或其他授權的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 74 號法律公告)
- (9A) 在展示、分發或以其他方式使用屬《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 27 條第(1)或(2)款提述的種類的選舉廣告前，候選人須將該款提述的書面同意的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 74 號法律公告)
- (10) 選舉主任必須提供選舉主任根據本條獲提供的聲明、准許、授權書或同意的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品讓人查閱，在選舉主任獲提供該等聲明、准許、授權書或同意的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品後，必須提供一份讓公眾查閱，直至候選人提交的選舉申報書的副本根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 41 條可供查閱的期間完結為止。(2000 年第 10 號第 47 條；2011 年第 74 號法律公告)
- (11) 任何候選人沒有遵從本條的任何規定，即屬犯罪。
- (12) 任何人在本條的規定並未就某選舉廣告獲得遵從的情況下展示該選舉廣告，即屬犯罪。
- (13) 任何人犯第(11)或(12)款所訂的罪行，可處第 2 級罰款及監禁 6 個月。
- (14) 選舉主任或任何獲選舉主任授權的人可檢取、處置、銷毀、覆蓋或塗掉任何未獲授權的選舉廣告。(2003 年第 125 號法律公告)
- (15) 第(1)及(2)款不適用於下列的選舉廣告—
- (a) 符合以下說明的選舉廣告印刷品—
 - (i) 尺碼為 A4 紙(即 30 厘米乘以 21 厘米)或小於 A4 紙；
 - (ii) 載於單一紙張上；及
 - (iii) 印有印刷商的姓名或名稱及地址，印刷數量及印刷日期；
 - (aa) 在《本地報刊註冊條例》(第 268 章)所指、並根據該條例第 7 條註冊的本地報刊所刊登的選舉廣告；(2007 年第 79 號法律公告)
 - (b) 藉圖文傳真或其它電子郵遞方式發送的選舉廣告；或
 - (c) 以氣球、徽章、提包、衣物或頭飾的形式作出的選舉廣告。(2003 年第 125 號法律公告)

(16) 選管會可藉憲報刊登的公告而豁免任何其他類型或種類的選舉廣告受第(1)及(2)款的規限。

(17) 如並無為某選區委任選舉主任，則在本條中，凡提述選舉主任，均須解釋為提述總選舉事務主任。

章： 5411 標題： 選舉管理委員會(選舉憲報編號： L.N. 75 of 2011;
 程序)(選舉委員會)規 例 L.N. 123 of 2011


條： 100 條文標題：選舉廣告 版本日期： 08/07/2011

- (1) 任何候選人在展示、分發或以其他方式使用選舉廣告前，必須將每一選舉廣告配上編號。該等編號必須為一組以“1”開始的連續數字，且不得就同一款選舉廣告使用同一數字超過一次。
- (2) 每款選舉廣告必須以各自的一組數字編號。
- (3) 任何候選人必須就其擬在界別分組選舉中使用的選舉廣告，作出符合第(4)款的規定的聲明。
- (4) 該聲明必須採用指明表格，以及說明有關候選人擬在當其時就該項界別分組選舉而展示、分發或以其他方式使用的每款選舉廣告的數量。該聲明必須載有規定在該指明表格上提供的其他資料。
- (4A) 儘管《電子交易(豁免)令》(第 553 章，附屬法例 B)第 3 條已有規定，如符合下列條件，就選舉廣告而作出的聲明，可採用選管會指明的方式及規格以電子方式呈交予選舉主任—
 - (a) 該廣告將以電子方式展示、分發或作其他用途；或 (2011 年第 123 號法律公告)
 - (b) 該廣告的數碼影像已按照第(7)(b)款提交選舉主任。 (2011 年第 75 號法律公告)
- (5) 該聲明必須在有關係選人展示、分發或以其他方式使用任何選舉廣告之前呈交選舉主任。
- (5A) 如對候選人來說，就將以電子方式展示、分發或作其他用途的選舉廣告而遵守第(5)款，並非切實可行，該候選人可在選管會指明的時間內，按照第(4A)款就該廣告呈交聲明。 (2011 年第 75 號法律公告；2011 年第 123 號法律公告)
- (6) 如選舉廣告—
 - (a) 將以電子方式展示、分發或作其他用途，有關候選人—
 - (i) 須以選管會指明的方式及規格，向選舉主任提交該廣告的一份電子文本，而該文本須—
 - (A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或
 - (B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；或
 - (ii) 須向選舉主任提交該廣告的 2 份印本形式的文本，而該等文本須—
 - (A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或
 - (B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；

- (b) 並非將以電子方式展示、分發或作其他用途，則在第(7)款的規限下，有關候選人須在展示、分發或以其他方式使用該廣告前，向選舉主任提交該廣告的文本 2 份。(2011 年第 75 號法律公告及 2011 年第 123 號法律公告)
- (7) 如製備選舉廣告的文本並非切實可行，候選人須向選舉主任提交—
- (a) 該廣告的明信片尺碼彩色照片 2 張；或
 - (b) 儲存於電腦系統或電子媒介的該廣告的影像，該影像須以選管會指明的方式及規格提交。(2011 年第 75 號法律公告)
- (8) 如任何選舉廣告是記錄在錄影帶、錄音帶或光碟內，就第(6)款而言，候選人必須向選舉主任提供該錄影帶、錄音帶或光碟的複製品 2 份。
- (9) 在以《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)第 104E 條所指的招貼或海報形式展示選舉廣告前，候選人須將為施行該條例第 104A(1)條而取得的准許或其他授權的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 75 號法律公告)
- (9A) 在展示、分發或以其他方式使用屬《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 27 條第(1)或(2)款提述的種類的選舉廣告前，候選人須將該款提述的書面同意的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 75 號法律公告)
- (10) 在根據本條所提供的任何聲明、准許、授權書或同意書的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品提供予選舉主任後，選舉主任必須將該聲明、准許、授權書或同意書的文本、或選舉廣告的文本、照片或複製品供人查閱，直至候選人提交的選舉申報書的副本根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 41 條可供查閱的期間結束為止。
- (11) 任何候選人沒有遵從本條的任何規定，即屬犯罪。
- (12) 任何人在本條的規定並未就某選舉廣告獲得遵從的情況下展示該選舉廣告，即屬犯罪。
- (13) 任何人犯第(11)或(12)款所訂的罪行，可處第 2 級罰款及監禁 6 個月。
- (14) 如本條的規定並未有就任何在展示中的選舉廣告而獲得遵從，則選舉主任或獲該主任授權的任何人可檢取及處置該選舉廣告，亦可銷毀、塗掉或以該主任或該獲授權的人認為合適的物料覆蓋該選舉廣告。(2006 年第 114 號法律公告；2006 年第 176 號法律公告)
- (15) 第(1)及(2)款不適用於下列選舉廣告—
- (a) 屬符合以下說明的印刷品的選舉廣告—
 - (i) 尺碼為 A4 紙(即 30 釐米乘以 21 釐米)或小於 A4 紙；
 - (ii) 載於單一紙張上；及
 - (iii) 印有印刷商的姓名或名稱及地址、印刷數量及印刷日期；
 - (b) 在根據《本地報刊註冊條例》(第 268 章)第 7 條註冊的該條例所指的本地報刊刊登的選舉廣告；
 - (c) 藉圖文傳真或其他電子傳遞方式發送的選舉廣告；或
 - (d) 採用氣球、徽章、提包、衣物或頭飾的形式的選舉廣告。(2006 年第 114 號法律公告)

(16) 選管會可藉在憲報刊登公告而豁免任何其他種類或類別的選舉廣告，使其不在第(1)及(2)款的適用範圍內。

(17) 如並無就某界別分組委任選舉主任，則在本條中對選舉主任的提述，須解釋為對總選舉事務主任的提述。

章： 541J 標題： 選舉程序(行政長官選憲報編號： L.N. 76 of 2011;
 舉)規例 L.N. 124 of
2011
條： 81 條文標題：選舉廣告 版本日期： 08/07/2011

(1) 除非候選人遵守下述規定，否則不得展示、分發或以其他方式使用選舉廣告—

(a) 在每一同款選舉廣告的顯眼位置上標記編號，而該等編號須為一組以“1”開始的連續數字；及 (2011 年第 76 號法律公告)

(b) 他事先作出符合指明格式的聲明，述明他當其時擬就有關選舉展示、分發或以其他方式使用的每款選舉廣告的數量。 (2011 年第 76 號法律公告)

(c)-(d) (由 2011 年第 76 號法律公告廢除)

(1A) 儘管《電子交易(豁免)令》(第 553 章，附屬法例 B)第 2 及 3 條已有規定，如符合下列條件，就選舉廣告而作出的聲明，可採用選管會指明的方式及規格以電子方式呈交予選舉主任—

(a) 該廣告將以電子方式展示、分發或作其他用途；或 (2011 年第 124 號法律公告)

(b) 該廣告的數碼影像已按照第(1E)(b)款提交選舉主任。 (2011 年第 76 號法律公告)

(1B) 根據第(1)(b)款規定作出的聲明，須於候選人展示、分發或以其他方式使用選舉廣告前，呈交予選舉主任。 (2011 年第 76 號法律公告)

(1C) 如對候選人來說，就將以電子方式展示、分發或作其他用途的選舉廣告而遵守第(1B)款，並非切實可行，該候選人可在選管會指明的時間內，按照第(1A)款就該廣告呈交聲明。 (2011 年第 76 號法律公告;2011 年第 124 號法律公告)

(1D) 如選舉廣告—

(a) 將以電子方式展示、分發或作其他用途，有關候選人—

(i) 須以選管會指明的方式及規格，向選舉主任提交該廣告的一份電子文本，而該文本須—

(A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或

(B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；或

(ii) 須向選舉主任提交該廣告的 2 份印本形式的文本，而該等文本須—

(A) 在如此展示、分發或使用該廣告之前提交；或

(B) (如遵守(A)分節並非切實可行)在選管會指明的時間內提交；

(b) 並非將以電子方式展示、分發或作其他用途，則在第(1E)款的規限下，有關候選人須在展示、分發或以其他方式使用該廣告前，向選

- 舉主任提交該廣告的文本 2 份。(2011 年第 76 號法律公告及 2011 年第 124 號法律公告)
- (1E) 如製備選舉廣告的文本並非切實可行，候選人須向選舉主任提交—
- (a) 該廣告的明信片尺碼彩色照片 2 張；或
 - (b) 儲存於電腦系統或電子媒介的該廣告的影像，該影像須以選管會指明的方式及規格提交。(2011 年第 76 號法律公告)
- (1F) 如選舉廣告是記錄在錄影帶、錄音帶或光碟內，就第(1D)款而言，候選人須向選舉主任提交該錄影帶、錄音帶或光碟的 2 份複製本。(2011 年第 76 號法律公告)
- (1G) 在以《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)第 104E 條所指的招貼或海報形式展示選舉廣告前，候選人須將為施行該條例第 104A(1)條而取得的准許或其他授權的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 76 號法律公告)
- (1H) 在展示、分發或以其他方式使用屬《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 27 條第(1)或(2)款提述的種類的選舉廣告前，候選人須將該款提述的書面同意的一份文本，交予選舉主任存檔。(2011 年第 76 號法律公告)
- (2) 在任何聲明、准許、授權書、同意書、選舉廣告、照片、錄影帶、錄音帶或光碟根據第(1)款呈交選舉主任後，他須將每一該等物品的一份副本或複製品—
- (a) 免費；
 - (b) 在他指明的選舉主任辦事處；及
 - (c) 於通常辦公時間內，
- 供公眾人士查閱，直至候選人提交的選舉申報書的副本根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 41 條可供查閱的期間結束為止。
- (3) 如本條的規定並未就某選舉廣告獲得遵從，則選舉主任或獲他授權的任何人可—(2006 年第 209 號法律公告)
- (a) 以他認為合適的物料覆蓋該廣告；(2006 年第 209 號法律公告)
 - (aa) 以他認為合適的方式銷毀或塗掉該廣告；或(2006 年第 209 號法律公告)
 - (b) 檢取該廣告並以他認為合適的方式將之處置。
- (4) 如並未委任選舉主任，則在本條中對選舉主任的提述，須解釋為對總選舉事務主任的提述。
- (5) 第(1)(a)款不適用於下列選舉廣告—
- (a) 屬符合以下說明的印刷品的選舉廣告—
 - (i) 尺碼為 A4 紙(即 30 釐米乘以 21 釐米)或小於 A4 紙；
 - (ii) 載於單一紙張上；及
 - (iii) 印有印刷商的姓名或名稱及地址、印刷數量及印刷日期；
 - (b) 在根據《本地報刊註冊條例》(第 268 章)第 7 條須註冊的報刊刊登的選舉廣告；
 - (c) 藉圖文傳真或其他電子傳遞方式發送的選舉廣告；(2001 年第 279

號法律公告)

(d) 採用氣球、徽章、提包、衣物或頭飾的形式的選舉廣告；或 (2001 年第 279 號法律公告；2006 年第 209 號法律公告)

(e) 選管會藉在憲報刊登的公告指明的其他種類或類別的選舉廣告。
(2001 年第 279 號法律公告)

KM0206

由選舉事務處發出就
有關提交聲明書及選舉廣告文本的提示及表格

2011 年區議會選舉*：

1. 候選人呈交選舉廣告的聲明書及文本須注意的事項
2. 以電郵方式呈交電子選舉廣告及聲明的程序指引（不連附件）
3. 非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明（連填寫說明）
4. 以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明（連填寫說明）
5. 遞交電子選舉廣告及聲明所用電郵地址通知書

* 就其他選舉，如行政長官選舉、選舉委員會界別分組選舉及立法會選舉，選舉事務處亦有就提交聲明書及選舉廣告文本發出類似的提示及表格。有關這些文件的詳細內容，請參考選舉事務處網站：
<http://www.reo.gov.hk/ch/voter/otherform.htm>。

候選人呈交選舉廣告的聲明書及文本 須注意的事項

候選人在呈交選舉廣告的聲明書及文本前，應詳閱《區議會選舉活動指引》（“指引”）第七章，以了解各項規定。為方便候選人更快掌握有關規定，現把各類型選舉廣告的呈交方式於下文簡介。本處亦把這些呈交方式編制成圖表（見附表）。若下文及/或附表與指引第七章有任何不一致之處，應以指引為準。

種類一：選舉廣告印刷品（例如：小冊子、傳單、海報等）

- 候選人應依照指引的規定，在展示、分發及使用有關的選舉廣告前向選舉主任呈交 1 份聲明書及選舉廣告的文本一式兩份。

種類二：實際上不能或不便影印的選舉廣告（例如：廣告牌、橫額、氣球等）

在展示、分發及使用有關的選舉廣告前，候選人應：

- 依照指引的規定向選舉主任呈交 1 份聲明書及有關選舉廣告的彩色照片一式兩張（明信片尺寸）；或
- 依照指引附錄二中有關呈交電子選舉廣告及聲明書的規定，向選舉主任呈交 1 份聲明書及有關選舉廣告的數碼影像 1 份。

種類三：以電子媒介發送的選舉廣告

- 候選人可在展示、分發或使用以電子媒介發送的選舉廣告前，應用以下方式向選舉主任繳存有關選舉廣告的文本及聲明書—
 - 根據指引附錄二中列明的程序和檔案容量限制，用電子郵件方式遞交聲明書的電子文本 1 份及選舉廣告電子文本 1 份；或
 - 1 份聲明書及載有選舉廣告電子文本的唯讀光碟（CD-ROM）或唯讀型數碼多功能光碟（DVD-ROM）的複製品一式兩份；或
 - 1 份聲明書及選舉廣告的印本式文本一式兩份。
- 如以電子郵件方式遞交選舉廣告文本及聲明書：
 - 候選人須根據《電子交易條例》（第 553 章）的規定，確保每封電子郵件必須附有數碼簽署。另外，根據指引附錄二，電子郵件的總檔案容量亦不得多於 10 MB。
 - 為核實數碼簽署，候選人須在首次向選舉主任呈交附有電子選舉廣告文本及聲明書的電子郵件前的最少 1 個工作天，向選舉主任提供其用以呈交有關電子郵件的電郵地址，而該電郵地址須與數碼簽署內的相同。

- 一 在成功向選舉主任發出電郵後，發件者會收到一封由電腦系統自動發出的確認回覆。候選人如在發出電郵當日內未能收到該確認回覆，須向選舉主任查核。
- 如有關的電子選舉廣告的發送是經互聯網的社交網絡或通訊網頁，例如 Twitter、Facebook、網誌等及有關的溝通是以互動和自發形式進行的，候選人可在展示、分發或以其他方式使用有關選舉廣告後的首個工作天結束前，向選舉主任繳存聲明書及該選舉廣告的電子文本。

註：

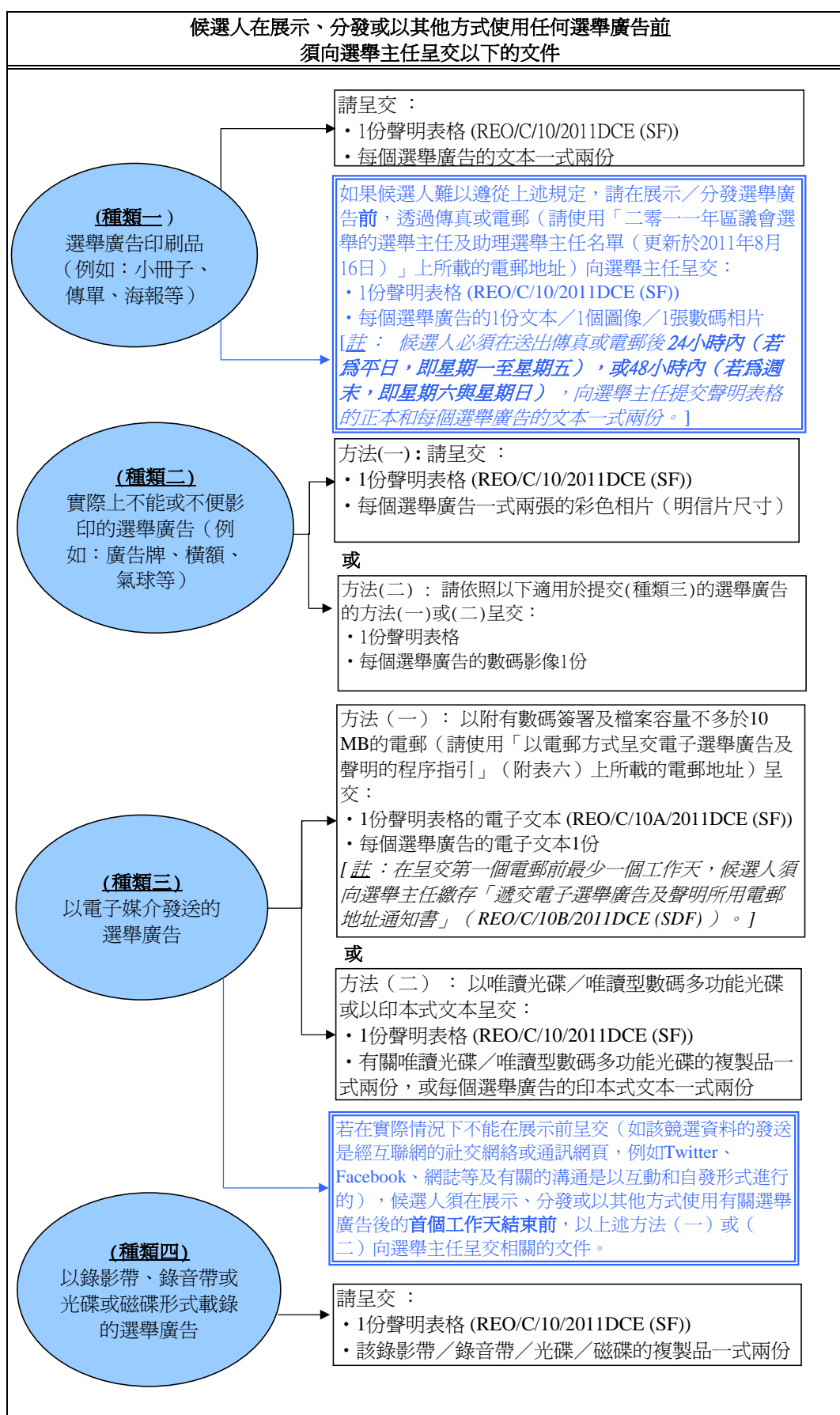
- (i) 若候選人呈交的電子郵件或附件未能符合載於指引附錄二的規定(例如電郵並未附有數碼簽署)，有關的聲明書將不會獲接受為有效。選舉主任將要求候選人提供補充資料及／或重新繳存有關聲明書／選舉廣告，及／或其他相關的文件，以符合選舉法例的規定。
- (ii) 候選人應清楚了解以不同電子媒體發放選舉廣告，特別是透過互聯網傳送的電子訊息(例如 Twitter、Facebook or Weibo etc.) 所涉及的責任和風險，並確保在發放選舉廣告時遵守有關的法例及指引。如候選人對某類電子訊息(例如支持者於互聯網上載的文字或照片)應否被視為選舉廣告，或應否在發放前向選舉主任繳存聲明書及廣告的電子文本有疑問，應諮詢其法律顧問。

種類四：以錄影帶、錄音帶或光碟或磁碟形式載錄的選舉廣告

- 在展示、分發及使用有關的選舉廣告前，候選人應向選舉主任呈交 1 份聲明書及有關選舉廣告的錄影帶、錄音帶或光碟或磁碟的複製品一式兩份。

選舉事務處
二零一一年九月

候選人呈交選舉廣告的聲明書及文本須注意的事項



Procedural Guide on
Submission of Electronic Election Advertisements and Declaration By E-mail
以電郵方式呈交電子選舉廣告及聲明的程序指引

This procedural guide is provided for the submission of electronic election advertisements in accordance with Chapter 7 of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election.

本程序指引乃根據「區議會選舉活動指引」第七章有關以電子方式呈交電子選舉廣告程序而提供。

<u>Before Submission</u> <u>呈交前</u>	<u>Reference</u> <u>/Form</u> <u>參考</u> <u>/表格</u>	<u>Tick for</u> <u>completion</u> <u>完成後</u> <u>請加✓</u>									
<p>(1) Acquire a personal digital certificate in relation to the use of digital signature (if not yet have a valid one) from the following recognized certification authorities – 如並無有效的數碼簽署，向以下認可核證機關申請有關使用數碼簽署的個人數碼證書：</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Recognized certification authorities 認可核證機關</td> <td style="width: 33%;">Online application 網上申請</td> <td style="width: 33%;">Submit in person 親自呈交</td> </tr> <tr> <td>Hongkong Post 香港郵政</td> <td>https://www.hongkongpost.gov.hk</td> <td>See Annex A 見附表一</td> </tr> <tr> <td>Digi-Sign Certification Services Limited 電子核證服務有限公司</td> <td>http://dg-sign.com</td> <td>See Annex B 見附表二</td> </tr> </table> <p>Please bring along your HKID card for face-to-face identity verification. 請帶備你的香港身份證，以供當面核實身分。</p>	Recognized certification authorities 認可核證機關	Online application 網上申請	Submit in person 親自呈交	Hongkong Post 香港郵政	https://www.hongkongpost.gov.hk	See Annex A 見附表一	Digi-Sign Certification Services Limited 電子核證服務有限公司	http://dg-sign.com	See Annex B 見附表二	<p>Annex A 附表一</p> <p>Annex B 附表二</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
Recognized certification authorities 認可核證機關	Online application 網上申請	Submit in person 親自呈交									
Hongkong Post 香港郵政	https://www.hongkongpost.gov.hk	See Annex A 見附表一									
Digi-Sign Certification Services Limited 電子核證服務有限公司	http://dg-sign.com	See Annex B 見附表二									
<p>(2) Upon receipt of the certificate file (contained in a floppy disk / e-Cert File Card) and personal PIN, import the certificate into a mail client (e.g. Outlook Express/ Mozilla Thunderbird). 收到證書檔案（存於磁碟/電子證書檔案卡）及個人密碼後，</p>	<p>Annex C 附表三</p>	<p><input type="checkbox"/></p>									

將電子證書匯入郵件客戶端（例如 Outlook Express/ Mozilla Thunderbird）。

- (3) **Add an e-mail account into a mail client** (e.g. Outlook Express/ Mozilla Thunderbird) before sending the first e-mail with e-cert.

在傳送第一個附有電子證書的電郵前，將電郵帳戶加入郵件客戶端（例如 Outlook Express/ Mozilla Thunderbird）。

Annex D
附表四

- (4) Deposit with the relevant Returning Officer (RO) a completed form **“Notification of E-mail Address for Submission of Electronic Election Advertisements and Declaration” (REO/C/10B/2011DCE (SDF))** at least one working day before the first e-mail submission.

在呈交第一個電郵前最少一個工作天，向有關選舉主任繳存已填妥的表格「遞交電子選舉廣告及聲明所用電郵地址通知書」(REO/C/10B/2011DCE (SDF))。

Annex E
附表五

[Note: Please provide the same e-mail address already registered with the digital certificate.]

[註：請提供所註冊數碼證書內的同一電郵地址。]

<u>During Submission</u> <u>呈交期間</u>	<u>Reference</u> <u>/Form</u> <u>參考</u> <u>/表格</u>	<u>Tick for</u> <u>completion</u> <u>完成後</u> <u>請加✓</u>
<p>(1) Ensure the e-mail address used to submit electronic election advertisements is identical with the one registered with the digital certificate and the one deposited with the relevant RO. 確保用於呈交電子選舉廣告的電郵地址與所註冊的數碼證書內及繳存予有關選舉主任的電郵地址相同。</p>	Annex F 附表六	<input type="checkbox"/>
<p>(2) Type in the e-mail address of corresponding RO as the receiver. 輸入相關選舉主任的電郵地址為收件者。</p>	Annex F 附表六	<input type="checkbox"/>
<p>(3) Type in the subject of the e-mail in the following format: “Name of candidate_eEA _submission date_batch number” 採用以下格式輸入電子郵件的主旨： “候選人姓名_電子選舉廣告_繳存日期_批次編號”</p>	Annex F 附表六	<input type="checkbox"/>

<p>(4) Attach the duly completed declaration and electronic copy of the declared election advertisements. 夾附已填妥的「以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」及有關選舉廣告的電子文本。</p>	<p>Annex F 附表六</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>
<p>(5) Sign each e-mail submission with a digital signature. 以數碼形式簽署每一個電子郵件。</p>	<p>Annex F 附表六</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>
<p>(6) Submit the e-mail. 傳送電郵。</p>	<p>Annex F 附表六</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>
<p>(7) Check with the relevant RO if you do not receive an acknowledgement for each of the corresponding e-mail within the same day of the e-mail transmission. 如在發出電郵當日內未能收到確認回條，請向有關的選舉主任查詢。</p>	<p>Annex F 附表六</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>

Enquiry 查詢

For enquiry on the **application for and installation of a personal digital certificate**, please contact Hongkong Post at 2921 6633 or Digi-Sign Certification Services Limited at 2917 8833.

有關申請及裝置個人數碼證書的查詢，請致電香港郵政（電話號碼：2921 6633）或電子核證服務有限公司（電話號碼：2917 8833）。

For enquiry on the **submission procedure of Electronic Election Advertisements and declaration**, please contact the relevant Returning Officer.

有關電子選舉廣告及聲明呈交程序的查詢，請致電有關的選舉主任。

非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明
DECLARATION OF ELECTION ADVERTISEMENTS
NOT SUBMITTED BY E-MAIL

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541 章，附屬法例 F）第 103 條
Section 103 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541 sub. leg F)

2011 年區議會選舉
2011 DISTRICT COUNCIL ELECTION

(區議會名稱) (Name of District Council)	區議會 District Council	(選區名稱) (Name of Constituency)	選區 Constituency
---------------------------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------

選舉日期：2011 年 11 月 6 日
Date of Election: 6 November 2011

[備註：在填寫此聲明前，請參閱《填寫非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明說明》。]
[Note: Before completing this declaration, please read the "Notes on Completion of Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail".]

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

1. 本人為上述*候選人／候選人的選舉代理人，現聲明候選人或其他代表候選人之人士／團體將展示、分發或以其他方式（如郵遞、傳真或直接派發）使用載於附錄內之表一至表八中的選舉廣告，作為推廣或宣傳參與上述選舉的候選人。
I, being *the above-named candidate/the election agent of the above-named candidate, hereby declare that the election advertisement items as listed in Tables I to VIII in the appendix to this declaration will be displayed or distributed or otherwise used (e.g. sent by post or by fax or handed out) by the candidate or other persons/organizations on behalf of the candidate for the purpose of advertising or promoting the candidate in the above election.
2. 在附錄的表一、表五至表七中—
In Tables I, V to VII in the appendix-
 - (a) “A”指發予候選人之批准／授權書上所示的指定展示位置。本人已如下文第 9 段所述，將該批准／授權書的副本呈交有關的選舉主任；
“A” means the designated display spots shown in the permissions/authorizations granted to the candidate, a copy of each of which has been provided by me to the relevant Returning Officer, referred to in paragraph 9 below;
 - (b) “B”指發予候選人之協議或批准或牌照上所示的私人土地／物業。本人已如下文第 9 段所述，將該些協議或批准或牌照的副本呈交有關的選舉主任。
“B” means the private land/properties shown in the agreements or permissions or licences granted to the candidate, a copy of each of which has been provided by me to the relevant Returning Officer, referred to in paragraph 9 below.
3. 本人聲明，除了由選舉管理委員會豁免不需編號的選舉廣告外（見說明第 3 項），附錄內表一至表八所列各項選舉廣告每一張的正面，均已清楚記有所分配的順序編號，選舉廣告如屬 60 厘米 × 42 厘米（A2 尺碼）或以下，該編號的直徑不小於 2 厘米；如比 A2 尺碼大，編號直徑則不得小於 4 厘米。
I declare that, save the items exempted by the Electoral Affairs Commission from the requirement of serial numbering (see Note 3), each of the items of election advertisements shown in Tables I to VIII in the Appendix has been legibly marked on its face with the serial number allocated to it. The size of the number is not smaller than 2 cm in diameter on the election advertisements which are not larger than 60 cm × 42 cm (A2 size) and the size of the number marked on those which are larger than A2 size is not smaller than 4 cm in diameter.
4. 本人現聲明此聲明所述之選舉廣告上所有陳述的事實資料真確無訛。

I hereby declare that all the factual statements in the election advertisements referred to in this declaration are true and correct.

5. 本人清楚明白此聲明所述之選舉廣告，只會按下列方式展示－

I understand that the election advertisements referred to in this declaration may only be displayed in the following manner-

- (a) 選舉廣告不會在天橋、橋樑（包括行人天橋）、燈柱、路牌、道路交匯處角落的欄杆、行人過路處、巴士站及巴士總站或其附近地方展示；
they shall not be displayed on or over flyovers, bridges including footbridges, lamp posts, road signs and railings at corners of road junctions or at or near pedestrian crossings, bus stops and bus termini;
- (b) 選舉廣告不會在投票站範圍內（包括其外牆）展示；
they shall not be displayed within the boundaries of the polling station including its outer walls;
- (c) 在欄杆及圍欄展示的選舉廣告，高度不應超過 1 米，長度不應超過 2.5 米；及選舉廣告一定不可分散駕駛者的注意力，或干擾駕駛者及行人的視線、遮擋任何交通標誌及交通燈號，或阻礙行人的流動；及
they, if displayed at railings and fences, should not exceed 1 metre high and 2.5 metres long. They must not distract motorists or interfere with sight lines of motorists and pedestrians, obscure any traffic sign or traffic light signal, or obstruct the circulation of pedestrians; and
- (d) 使用這些位置展示選舉廣告前，必須事先取得有關當局書面批准。
prior written authorization must be obtained from the appropriate authorities for using such spots for displaying the election advertisements.

6. 本人承諾在上述投票日後 10 天內將附錄的表一、表五至表七所列之選舉廣告拆除。倘未能將選舉廣告拆除，候選人可能會遭起訴，有關當局亦可能會將該等廣告拆除及扣押，並可向候選人索回一切清理費用。這筆費用將會被視作選舉開支。

I undertake to arrange removal of all the above election advertisements shown in Tables I and V to VII within 10 days following the above polling day. If I fail to do so, the candidate may be prosecuted, and such advertisements may be removed and seized by the relevant authorities. The relevant removal cost may also be recovered from the candidate and will be counted as election expenses.

7. 本人清楚明白，不得在此聲明中註明的地點以外展示任何選舉廣告。選舉主任或其授權的任何人士可將任何未經批准或違例展示的選舉廣告檢取、處置、銷毀、覆蓋或塗掉。候選人或其選舉代理人可被檢控，若罪名成立，可判罰款或監禁。清除該等廣告的費用為民事債項，會被視作選舉開支。

I understand that no election advertisements shall be displayed other than at the places set out in this declaration. Any unauthorized or offending election advertisements displayed may be seized, disposed of, destroyed, covered or obliterated by the Returning Officer or any person authorized by him as he thinks fit. The candidate or his election agent may also be prosecuted and if convicted, may be liable to a fine or imprisonment. The cost of removal, being a civil debt, will also be counted as election expenses.

8. 本人亦清楚明白，不得展示在此聲明中未提及和在下文第 10 段(a)至(c)所述的文本／複製品或第 10 段(d)所述之相片中沒有顯示的選舉廣告。

I also understand that no election advertisements shall be displayed other than those referred to in this declaration and as shown by the copies described in paragraph 10(a) to (c) or on the photographs described in paragraph 10(d) below.

9. 本人已向有關的選舉主任提交可在指定展示位置及私人物業展示選舉廣告而獲發之各授權書、批准書或支持同意書之副本。

I have forwarded to the relevant Returning Officer one copy of each of all the authorizations, permissions or Consent of Support obtained for displaying the election advertisements at the designated display spots and private properties mentioned therein.

10. 就此聲明中提及擬用作展示、分發或作其他用途之選舉廣告，本人亦已向有關的選舉主任提交下列資料－

In respect of the election advertisements contained in this declaration which are intended to be displayed or distributed or otherwise used, I have also deposited with the relevant Returning Officer-

- (a) 一式兩份以原本顏色印製的宣傳印刷品文本，印備印刷商中文或英文姓名或名稱及地址、印製日期，以及印製數量；
two copies of each of the printed advertisements in original colours bearing, in Chinese or English, the name and address of the printer together with the date of printing and the number of copies printed;

- (b) 錄有選舉廣告的錄影帶／錄音帶或光碟或磁碟一式兩份的複製品；
two identical copies of any video/audio tapes or discs or diskettes containing election advertisements;
- (c) 任何以電子媒介發送的選舉廣告的印本式文本兩份，或兩份載有以電子媒介發送的選舉廣告的電子文本的唯讀光碟(CD-ROM)或唯讀型數碼多功能光碟(DVD-ROM)的複製品（如選舉廣告經由網頁展示或分發，應包括更新有關網頁內容而改動的網頁的文本）；或
two hard copies of any election advertisement sent by electronic means or two identical copies of a CD-ROM or DVD-ROM each containing the electronic copies of the election advertisements (including a copy each of the modified webpages when the contents of the website are changed or updated if the advertisement is displayed or distributed through a website) ; or
- (d) 任何因實際情況不能或不便影印的選舉廣告的彩色相片（明信片尺寸）一式兩張，或數碼影像的印本式文本一式兩份。
two identical postcard-sized colour photographs, or two hard copies of each digital image of any election advertisement which cannot be practically or conveniently photocopied.

11. 本人更清楚明白，若此「非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明」有任何錯誤、或所聲明擬展示的任何類型的選舉廣告的數量或展示地點等有所改變，候選人或選舉代理人必須向有關的選舉主任提交「修訂非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明」（表格編號：REO/C/11/2011DCE (SDF)），以更正有關錯誤或將有關選舉廣告的更改記錄在案。所有修訂聲明必須於投票日前一天（即 2011 年 11 月 5 日）正午十二時或之前呈交有關的選舉主任。如候選人或選舉代理人沒有就此聲明提交任何修訂聲明，則此聲明將被作為依據，用以審查及核對候選人的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2011DCE (SF)），和用以拆除未經批准而展示或違例或違反指引展示的選舉廣告。

I further understand that if this “**Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail**” contains a mistake or if the declared intention as to the number of any type of election advertisements to be displayed or the location of display, etc. has been changed, the candidate or election agent must make a “**Corrective Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail**” (form no.: REO/C/11/2011DCE (SDF)) to correct the mistake or record the changed intention. All such corrective declarations must be deposited with the relevant Returning Officer **on or before 12:00 noon on the day preceding the polling day (i.e. 5 November 2011)**. If no such declaration has been so deposited, this declaration will be used as one of the bases for examining and checking the candidate’s “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (form no.: REO/C/1/2011DCE (SF)), and as the basis for removal of unauthorized or offending displays.

*候選人／選舉代理人姓名：_____

Name of *Candidate/Election Agent (姓 Surname) (名 Other name)

香港身分證號碼：_____

Hong Kong Identity Card Number

簽署：_____

Signature

日期：_____

Date

備註： * 請刪去不適用者
Note: * Please delete whichever is inapplicable

表一： 海報
Table I: Posters

項目編號 Item No.	印刷日期 Date of Printing	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	擬展示 之地點 Intended Place for Display	授權書/批准書 之編號 Reference of Authorization/ Permission	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -			*A/B		
2.			1 -			*A/B		
3.			1 -			*A/B		
4.			1 -			*A/B		
5.			1 -			*A/B		
6.			1 -			*A/B		
7.			1 -			*A/B		
8.			1 -			*A/B		
9.			1 -			*A/B		
10.			1 -			*A/B		

表二： 小冊子
Table II: Pamphlets

項目編號 Item No.	印刷日期 Date of Printing	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	分派/使用方式 Manner of Distribution/Use	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -				
2.			1 -				
3.			1 -				
4.			1 -				
5.			1 -				
6.			1 -				
7.			1 -				
8.			1 -				
9.			1 -				
10.			1 -				

表三：傳單（A3 或 A4 或 A5 尺寸的紙張亦應算作傳單。）

Table III: Handbills (One-page paper with the size of A3, A4 or A5 should also be regarded as handbills.)

項目編號 Item No.	印刷日期 Date of Printing	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	分派/使用方式 Manner of Distribution/Use	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -				
2.			1 -				
3.			1 -				
4.			1 -				
5.			1 -				
6.			1 -				
7.			1 -				
8.			1 -				
9.			1 -				
10.			1 -				

表四：其他印刷物品（請註明有關選舉廣告的類別，例如：名片、信封或明信片等。）

Table IV: Other Printed Items (Please specify the types of the election advertisements concerned, e.g. namecards, envelopes or postcards, etc.)

項目編號 Item No.	類別及印刷日期 Type and Date of Printing	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	分派/使用方式 Manner of Distribution/Use	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -				
2.			1 -				
3.			1 -				
4.			1 -				
5.			1 -				
6.			1 -				
7.			1 -				
8.			1 -				
9.			1 -				
10.			1 -				

表五： 橫額
Table V: Banners

項目編號 Item No.	發布日期 Date of Publication	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	擬展示 之地點 Intended Place for Display	授權書／批准書 之編號 Reference of Authorization/ Permission	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -		*A/B		
2.			1 -		*A/B		
3.			1 -		*A/B		
4.			1 -		*A/B		
5.			1 -		*A/B		
6.			1 -		*A/B		
7.			1 -		*A/B		
8.			1 -		*A/B		
9.			1 -		*A/B		
10.			1 -		*A/B		

表六： 小旗
Table VI: Pennants

項目編號 Item No.	發布日期 Date of Publication	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	顏色 (單色／多色) Colour (Single/Multi)	擬展示 之地點 Intended Place for Display	授權書／批准書 之編號 Reference of Authorization/ Permission	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -			*A/B		
2.			1 -			*A/B		
3.			1 -			*A/B		
4.			1 -			*A/B		
5.			1 -			*A/B		
6.			1 -			*A/B		
7.			1 -			*A/B		
8.			1 -			*A/B		
9.			1 -			*A/B		
10.			1 -			*A/B		

表七： 標語牌
Table VII: Placards

項目編號 Item No.	發布日期 Date of Publication	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	擬展示 之地點 Intended Place for Display	授權書／批准書 之編號 Reference of Authorization/ Permission	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -		*A/B		
2.			1 -		*A/B		
3.			1 -		*A/B		
4.			1 -		*A/B		
5.			1 -		*A/B		
6.			1 -		*A/B		
7.			1 -		*A/B		
8.			1 -		*A/B		
9.			1 -		*A/B		
10.			1 -		*A/B		

表八： 其他（未能分類為以上任何一項的選舉廣告應在此欄中填寫。例如：報紙廣告、光碟、圖文傳真、電子訊息（包括電子郵件）、資訊系統網絡、電子展示版、電腦網頁、互聯網廣告等。）

Table VIII: Others (The election advertisements which cannot be classified into any one of the above items should be stated in this part. Examples are newspaper advertisements, video discs, facsimile, electronic messages (including electronic mail), information system network, electronic display boards, web page, Internet advertisements, etc.)

項目編號 Item No.	類別／印刷／ 發布日期 Type/Date of Printing/ Publication	數量 Quantity	順序編號 (參閱說明第 3 項) Serial No. (See Note 3)	尺寸 Size	分派／使用方式 Manner of Distribution/Use	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.			1 -			
2.			1 -			
3.			1 -			
4.			1 -			
5.			1 -			
6.			1 -			
7.			1 -			
8.			1 -			
9.			1 -			
10.			1 -			

填寫非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明說明

Notes on Completion of Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail

1. **選舉廣告**包括為促使或阻礙任何候選人在選舉中當選而發布的任何演辭、告示、招貼、標語牌、海報、牌板、橫額、旗幟、旗號、色別、符號、訊息、音響、圖像或圖畫，以及任何物品、物件或物料。
Election advertisement includes any address, notice, bill, placard, poster, board, banner, flag, standard, colour, sign, message, sound, image or picture and any article, thing or material that has the effect of promoting or prejudicing the election of any candidate.

2. 只要不超越選舉開支的最高限額，候選人可發布任何數量的選舉廣告。
Subject to the maximum amount of election expenses that can be incurred by the candidate, there is no restriction as to the quantity of election advertisements employed by him.

3. 除獲豁免外，候選人擬展示、分派及作其他用途的每種選舉廣告每一張的正面，均須標記著清楚易讀由“1”開始的順序編號。各類選舉廣告如屬 60 厘米 × 42 厘米 (A2 尺碼) 或以下，所標記的編號直徑不得小於 2 厘米，如比 A2 尺碼大，編號直徑則不得小於 4 厘米。印刷物品 (如傳單、單張和模擬選票) 如符合下列情況，則無須順序編號—

Save where the exemption applies, all copies of each type of all election advertisements intended to be displayed or distributed or otherwise used by a candidate must be marked distinctly and legibly on the face with consecutive serial number starting from “1”. The size of the number marked on each type of election advertisements which are not larger than 60 cm × 42 cm (A2 size) must not be smaller than 2 cm in diameter, and the size of the number marked on those which are larger than A2 size must not be smaller than 4 cm in diameter. Printed materials (e.g. handbills, leaflets and simulated ballot papers) **are exempted** from the requirement of serial numbering if each of them—

- (a) 尺寸為 A4 紙 (即 30 厘米 × 21 厘米) 或小於 A4 紙；
is of or smaller than A4 size, that is 30 cm x 21 cm;
- (b) 載於單一張紙上；及
is contained in a single sheet of paper; and
- (c) 印有印刷商的姓名或名稱及地址、印刷數量及印刷日期。
is bearing the printer's name and address, number of copies printed and date of printing.

刊登於本地註冊報刊／雜誌的選舉廣告或通過免費郵遞服務寄給選民或經由電子媒介 (例如：圖文傳真、電子郵件、資訊系統網絡、電子展示板) 傳達的選舉廣告；或以氣球、徽章、提包、衣物或頭飾作出的選舉廣告；以及選舉管理委員會於憲報刊登公告而豁免的任何其他種類的選舉廣告，均無須遵守順序編號的規定。

Election advertisements printed in a registered local newspaper/magazine; or sent to electors through the free postage service or transmitted by electronic means (e.g. facsimile, electronic mail, information system/network and electronic display boards); or in the form of a balloon, badge, carrier bag, clothing or head-dress; or of such other types as the Electoral Affairs Commission may specify by notice published in the Gazette are exempted from the requirement of serial numbering.

4. 每款廣告在展示、分發或以其他方式使用前，必須連同此聲明向有關的選舉主任呈交兩份文本。至於實際上不能或不便影印的選舉廣告，則須呈交其彩色相片 (明信片尺寸) 一式兩張。所有選舉廣告印刷品必須印有印刷商的中文或英文姓名或名稱及地址、印刷日期，以及印刷數量。

Two copies of each type of election advertisements together with this declaration must be provided to the relevant Returning Officer **before they are displayed, distributed or otherwise used**. In respect of the type of election advertisement that cannot be practically or conveniently photocopied, two identical postcard-sized colour photographs of it must be provided. All printed election advertisements must bear, in Chinese or English, the name and address of the printer together with the date of printing and the number of copies printed.

5. 候選人可在提交此聲明及此說明中提及的文件予選舉主任開始，至投票結束後 10 天這段期間內，展示選舉廣告。

Candidate may display election advertisements during the period commencing from his handing in of this Declaration together with other supporting documents as referred to in this Notes to the Returning Officer and ending 10 days after the close of poll.

6. **指定展示位置**是指位於政府土地／物業，甚至在私人擁有或佔用而供政府使用的土地／物業，供編配給候選人的展示位置。它們會由選舉主任指定並在提名期結束後用協議或抽籤方式編配予各候選人。候選人獲得編配指定展示位置，並取得有關當局書面批准後，便可在其獲編配的指定展示位置展示選舉廣告。

Designated display spots are spots on government land/property and even those located at premises owned or occupied privately that have been made available to the Government for allocation to candidates. They are designated by the Returning Officer and are allocated to candidates by mutual consent or by drawing of lots **after** the close of nominations. After allocation of the designated display spots and the necessary written permissions or authorizations have been obtained from the relevant authorities, candidate may display election advertisements at the designated display spots allocated to him.

7. **私人展示位置**是指位於私人土地／物業的展示位置，已由候選人自行向有關的業主或佔用人取得書面批准或授權，讓其展示選舉廣告。這是候選人與業主或佔用人之間的私人安排。

Private spots are spots on private land/property in respect of which written permission or authorization for display has been obtained from the private owner or occupier concerned by the candidate himself. It is a matter of private arrangement between the candidate and the owner or occupier.

8. 如某項選舉廣告是擬展示在**指定展示位置**，而有關的批准書或授權書副本已交予選舉主任，則在此聲明附錄內有關的表單中以“**A**”字母作類別。如某項選舉廣告擬展示在**私人展示位置**，而有關的批准書或授權書副本已交予選舉主任，則在此聲明附錄內有關的表單中以“**B**”字母作類別。

If the particular item of election advertisement is intended to be displayed at a **designated display spot** and a copy of the permission or authorization has been provided to the Returning Officer, the candidate should adopt “**A**” against that item in the relevant table in the Appendix to this declaration. If the item of election advertisement is intended to be displayed at **private premises** and a copy of relevant permission or authorization for such display has been provided to the Returning Officer, the candidate should adopt “**B**” against that item in the relevant table in the Appendix to this declaration.

9. 如某項選舉廣告顯示了某人或某組織的姓名、名稱或標識、跟某人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識，或某人的圖像，而發布的方式意味着或相當可能導致選民相信有關候選人獲得該人或該組織的支持，在展示、分發或以其他方式使用該項選舉廣告前，發布或授權發布該選舉廣告的人士必須向有關的選舉主任提交一份他向該名人士或該組織取得的「支持同意書」（表格編號：REO/C/12/2011DCE）。

If the election advertisement includes the name or logo of or associated with a person or an organization or a pictorial representation of that person in such a way as to imply, or to be likely to cause electors to believe that the candidate concerned has the support of the person or the organization, the person(s) who publish(es) or authorize(s) the publication of the election advertisement must deposit with the relevant Returning Officer a copy of the “Consent of Support” (form no.: REO/C/12/2011DCE) he has obtained from this person or organization before he can display, distribute or otherwise use the election advertisement.

10. 關於展示廣告的其他規定／限制，已列於聲明上。

Other requirements/limitations for display have been set out in the declaration.

11. 如候選人向選舉主任繳存的「**非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明**」有任何錯誤，或候選人所聲明擬展示的任何類型的選舉廣告的數量或展示地點等有所改變，候選人必須向有關的選舉主任提交「**修訂非以電郵方式遞交的選舉廣告聲明**」(表格編號：REO/C/11/2011DCE (SDF))，以更正有關錯誤或將有關選舉廣告的更改記錄在案。如候選人沒有繳存任何修訂聲明，則其原來的選舉廣告聲明將被視作爲依據，用以審查和核對候選人的「選舉開支及接受選舉捐贈的申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2011DCE (SF))，和用以拆除未經批准而展示或違例或違反指引展示的選舉廣告。

Where this “**Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail**” made by candidate and deposited with the Returning Officer contains a mistake or where the candidate’s declared intention as to the number of any type of election advertisements to be displayed or the location of display, etc. has been changed, the candidate must make a “**Corrective Declaration of Election Advertisements not Submitted by E-mail**” (form no.: REO/C/11/2011DCE (SDF)) to correct the mistake or record the change. If no corrective declaration has been so deposited, this declaration will be used as one of the bases for examining and checking the candidate’s “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (form no.: REO/C/1/2011DCE (SF)), and as the basis for removal of unauthorized or offending displays.

12. 選舉主任或其授權的任何人可檢取、處置、銷毀、覆蓋或塗掉任何未獲批准或違規展示的選舉廣告。

Any unauthorized or offending election advertisement may be seized, disposed of, destroyed, covered or

obliterated by the Returning Officer or any person authorized by that Officer.

13. 如尚未委任選舉主任，在此聲明中所提述的選舉主任，均須解釋為提述總選舉事務主任。
If the Returning Officer has not yet been appointed, the references to a Returning Officer in this declaration are to be construed as references to the Chief Electoral Officer.

14. 請注意下列有關在此聲明提供個人資料的說明—
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this declaration-

(a) **資料用途**

就此聲明提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this declaration will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

選舉主任收到選舉廣告聲明、批准書、授權書、同意書及選舉廣告樣本後，會將副本供公眾查閱。在展示前，文件內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of the declaration, permission, authorization, consent and election advertisement will be made available by the Returning Officer for public inspection. All identity document numbers in the documents will be covered before display. The information concerned may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此聲明收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this declaration (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會
二零一一年八月
Electoral Affairs Commission
August 2011

以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明
DECLARATION OF ELECTRONIC ELECTION ADVERTISEMENTS
SUBMITTED BY E-MAIL

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541 章，附屬法例 F）第 103 條
Section 103 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541 sub. leg F)

2011 年區議會選舉
2011 DISTRICT COUNCIL ELECTION

(區議會名稱) (Name of District Council)	區議會 District Council	(選區名稱) (Name of Constituency)	選區 Constituency
---------------------------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------

選舉日期：2011 年 11 月 6 日
Date of Election: 6 November 2011

[備註：在填寫此聲明前，請參閱《填寫以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明說明》。]

[Note: Before completing this declaration, please read the "Notes on Completion of Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail".]

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

1. 本人為上述*候選人／候選人的選舉代理人，現聲明候選人或其他代表候選人之人士／團體將展示、分發或以其他方式使用載於附錄內之表一中的選舉廣告，作為推廣或宣傳候選人在上述選舉參選。

I, being *the above-named candidate/the election agent of the above-named candidate, hereby declare that the election advertisement items as listed in Tables I in the appendix to this declaration will be displayed or distributed or otherwise used by the candidate or other persons/organizations on behalf of the candidate for the purpose of advertising or promoting the candidate in the above election.

2. 本人現聲明此聲明所述之選舉廣告上所有陳述的事實資料真確無訛。
- I hereby declare that all the factual statements in the election advertisements referred to in this declaration are true and correct.

3. 本人亦清楚明白，不得展示在此聲明中未提及和在下文第 4 段所述的文本中沒有顯示的選舉廣告。

I also understand that no election advertisements shall be displayed other than those referred to in this declaration and as shown by the copies described in paragraph 4 below.

4. 就此聲明中提及擬用作展示、分發或作其他用途之選舉廣告，本人亦已向有關的選舉主任提交下列資料－

In respect of the election advertisements contained in this declaration which are intended to be displayed or distributed or otherwise used, I have also deposited with the relevant Returning Officer -

- (a) 以選舉管理委員會指明的方式及規格提交任何以電子媒介發送的選舉廣告的電子文本一份（如選舉廣告經由網頁展示或分發，應包括更新有關網頁內容而改動的網頁的文本）；或 one electronic copy of any election advertisement sent by electronic means (including a copy each of the modified webpages when the contents of the website are changed or updated if the advertisement is displayed or distributed through a website) in the manner and format specified by the Electoral Affairs Commission; or

- (b) 以選舉管理委員會指明的方式及規格提交任何因實際情況不能或不便影印的選舉廣告的數碼影像一份。

A digital image in the manner and format specified by the Electoral Affairs Commission of any election advertisement which cannot be practically or conveniently photocopied.

5. 本人更清楚明白，若此「以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」有任何錯誤、或所聲明擬展示的選舉廣告的數量等有所改變，候選人或選舉代理人必須向有關的選舉主任提交「修訂以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」（表格編號：REO/C/11A/2011DCE (SDF)），以更正有關錯誤或將有關選舉廣告的更改記錄在案。所有修訂聲明必須於投票日前一天（即 2011 年 11 月 5 日）正午十二時或之前經互聯網發送電子郵件予有關的選舉主任。如候選人或選舉代理人沒有就此聲明提交任何修訂聲明，則此聲明將被作為依據，用以審查及核對候選人的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2011DCE (SF)）。

I further understand that if this “**Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail**” contains a mistake or if the declared intention as to the number of election advertisements to be displayed, etc. has been changed, the candidate or election agent must make a “**Corrective Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail**” (form no.: REO/C/11A/2011DCE (SDF)) to correct the mistake or record the changed intention. All such corrective declarations must be sent to the relevant Returning Officer **by e-mail sent through the Internet on or before 12:00 noon on the day preceding the polling day (i.e. 5 November 2011)**. If no such declaration has been sent, this declaration will be used as one of the bases for examining and checking the candidate’s “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (form no.: REO/C/1/2011DCE (SF)).

*候選人／選舉代理人姓名：_____

Name of *Candidate/Election Agent (姓 Surname) (名 Other name)

簽署：_____

Signature

日期：_____

Date

備註： * 請刪去不適用者

Note: * Please delete whichever is inapplicable

表一：經由電子媒介發送的選舉廣告（例如：電子訊息（包括電子郵件）、資訊系統網絡、電子展示版、電腦網頁、互聯網廣告等），或因實際情況不能或不便影印的選舉廣告的數碼影像。

Table I: The election advertisements sent by electronic means (e.g. electronic messages (including electronic mail), information system network, electronic display boards, web page, Internet advertisements, etc), or a digital image of election advertisements which cannot be practically or conveniently photocopied.

項目編號 Item No.	類別 Type	發布日期 Date of Publication	數量 Quantity	尺寸 Size	分派／使用方式 Manner of Distribution/Use	樣本編號 (供政府部門填寫) Sample Ref. No. (For Official Use)
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						

填寫以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明說明

Notes on Completion of Declaration of Electronic Election Advertisements Submitted by E-mail

- 選舉廣告**包括為促使或阻礙任何候選人在選舉中當選而發布的任何演辭、告示、招貼、標語牌、海報、牌板、橫額、旗幟、旗號、色別、符號、訊息、音響、圖像或圖畫，以及任何物品、物件或物料。

Election advertisement includes any address, notice, bill, placard, poster, board, banner, flag, standard, colour, sign, message, sound, image or picture and any article, thing or material that has the effect of promoting or prejudicing the election of any candidate.
- 只要不超越選舉開支的最高限額，候選人可發布任何數量的選舉廣告。

Subject to the maximum amount of election expenses that can be incurred by the candidate, there is no restriction as to the quantity of election advertisements employed by him.
- 候選人如以電子方式展示、分發或使用任何選舉廣告（例如透過互聯網傳送的電子訊息、錄影及錄音訊息），可根據《區議會選舉活動指引》第七章的要求，經互聯網向選舉主任發送電子郵件，繳存此聲明書及有關選舉廣告的電子文本一份。

A candidate may deposit with the Returning Officer an electronic copy of this declaration and the election advertisements by e-mail sent through the Internet, in accordance with the requirements specified in Chapter 7 of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election, if the election advertisement is to be displayed, distributed or otherwise used by electronic means (e.g. election messages transmitted on the Internet, video and audio messages).
- 根據《電子交易條例》（第 553 章）的規定，候選人每封呈交的電子郵件必須附有該候選人的數碼簽署。另外，根據區議會選舉活動指引附錄二的規定，每個電子郵件的總檔案容量不得多於 10MB（百萬字節）。

Each e-mail submission must be signed by the candidate with a digital signature in accordance with the requirement stipulated in the Electronic Transactions Ordinance (Cap. 553). The total file size of each e-mail should not exceed 10MB in accordance with the requirement specified in Appendix B of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election.
- 在成功向選舉主任發出電子郵件後，發件者會收到一封由電腦系統自動發出的確認回條。候選人如在**發出電子郵件當日內**未能收到確認回條，須向選舉主任查核。

An acknowledgement of receipt would be automatically generated from the computer system and sent to the sender upon a successful transmission of the e-mail to the Returning Officer. Candidate should check with the Returning Officer if the acknowledgement is not received **within the same day of the e-mail transmission**.
- 候選人應依照載於**附錄**的樣本填寫電子郵件的主題，以助選舉主任分辨每份電子郵件的繳存，方便跟進（如有需要）。

To facilitate identification and follow-up action (if necessary) by the Returning Officer upon receiving each e-mail submission, candidate should mark the subject of the e-mail in accordance with the sample shown at **Appendix**.
- 以電子媒介（例如：電子郵件、資訊系統網絡、電子展示板）發送給選民的選舉廣告無須遵守順序編號的規定。

Election advertisements sent by electronic means (e.g. electronic mail, information system network and electronic display boards) are exempted from the requirement of serial numbering.
- 如某項選舉廣告顯示了某人或某組織的姓名、名稱或標識、跟某人或某組織有關聯的姓名、名稱或標識，或某人的圖像，而發布的方式意味着或相當可能導致選民相信有關候選人獲得該人或該組織的支持，在展示、分發或以其他方式使用該項選舉廣告前，發布或授權發布該選舉廣告的人士必須向有關的選舉主任提交一份他向該名人士或該組織取得的「支持同意書」（表格編號：REO/C/12/2011DCE）。

If the election advertisement includes the name or logo of or associated with a person or an organization or a pictorial representation of that person in such a way as to imply, or to be likely to cause electors to believe that the candidate concerned has the support of the person or the organization, the person(s) who publish(es) or authorize(s) the publication of the election advertisement must deposit with the relevant Returning Officer a copy of the “Consent of Support” (form no.: REO/C/12/2011DCE) he has obtained from this person or organization before he can display, distribute or otherwise use the election advertisement.

9. 如候選人向選舉主任繳存的「以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」有任何錯誤，或候選人所聲明擬展示的任何類型的選舉廣告的數量或展示地點等有所更改，候選人必須經互聯網發送電子郵件予有關的選舉主任提交「修訂以電郵方式遞交的電子選舉廣告聲明」（表格編號：REO/C/11A/2011DCE (SDF)），更正有關錯誤或將其有關選舉廣告的更改記錄在案。如候選人沒有提交任何修訂聲明，則其原來的選舉廣告聲明將被視作爲依據，用以審查和核對候選人的「選舉開支及接受選舉捐贈的申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1/2011DCE (SF)）。

Where this “**Declaration of Electronic Election Advertisements Sent by E-mail**” made by candidate and deposited with the Returning Officer contains a mistake or where the candidate’s declared intention as to the number of any type of election advertisements to be displayed or the location of display, etc. has been changed, the candidate must make a “**Corrective Declaration of Electronic Election Advertisements Sent by E-mail**” (form no.: REO/C/11A/2011DCE (SDF)) by sending e-mail through the Internet to correct the mistake or record the change. If no corrective declaration has been sent, this declaration will be used as one of the bases for examining and checking the candidate’s “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (form no.: REO/C/1/2011DCE (SF)).

10. 選舉主任或其授權的任何人可檢取、處置、銷毀、覆蓋或塗掉任何未獲批准或違規展示的選舉廣告。

Any unauthorized or offending election advertisement may be seized, disposed of, destroyed, covered or obliterated by the Returning Officer or any person authorized by that Officer.

11. 如尚未委任選舉主任，在此聲明中所提述的選舉主任，均須解釋爲提述總選舉事務主任。

If the Returning Officer has not yet been appointed, the references to a Returning Officer in this declaration are to be construed as references to the Chief Electoral Officer.

12. 請注意下列有關在此聲明提供個人資料的說明－

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this declaration-

(a) **資料用途**

就此聲明提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this declaration will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

選舉主任收到選舉廣告聲明、批准書、授權書、同意書及選舉廣告樣本後，會將副本供公眾查閱。有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of the declaration, permission, authorization, consent and election advertisement will be made available by the Returning Officer for public inspection. The information concerned may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此聲明收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this declaration (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會
二零一一年八月
Electoral Affairs Commission
August 2011

填寫電子郵件的主題 Marking of the subject of the e-mail

收件人 To:	選舉主任的電郵地址 RO's e-mail address
副本(cc):	
主題 Subject:	候選人姓名_電子選舉廣告_繳存日期_批次編號 Name of candidate_eEA_submission date_batch number

例子

- (i) 候選人姓名_電子選舉廣告_30/9_第一批
- (ii) 候選人姓名_電子選舉廣告_30/9_第二批(a)
- (iii) 候選人姓名_電子選舉廣告_30/9_第二批(b)
- (iv) 候選人姓名_電子選舉廣告_2/10_第一批

Examples

- (i) Name of candidate _eEA _30/9_Batch 1
- (ii) Name of candidate _eEA_30/9_Batch 2(a)
- (iii) Name of candidate _eEA_30/9_Batch 2(b)
- (iv) Name of candidate _eEA _2/10_Batch 1

註： 候選人可選擇利用一個或多個電子郵件，向選舉主任繳存聲明書及其內所述的選舉廣告文本各一份。如上述例子(ii)和(iii)，如果因為文件檔案的大小所限而需以兩個電子郵件傳送，候選人可在第一個電子郵件附上聲明書及任何數目的選舉廣告文本，並在第二個電子郵件附上餘下的選舉廣告文本。

Note: The candidate may submit a declaration and a copy each of the declared EAs to the RO in one or more emails. As shown in examples (ii) and (iii) above, if because of the size the relevant documents have to be sent in two emails, the candidate may attach a declaration and any number of the declared EAs in the first e-mail, and the remaining declared EAs in the second e-mail.

遞交電子選舉廣告及聲明所用電郵地址通知書
NOTIFICATION OF E-MAIL ADDRESS FOR SUBMISSION OF
ELECTRONIC ELECTION ADVERTISEMENTS AND DECLARATION

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541 章，附屬法例 F）第 103 條
Section 103 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541 sub. leg F)

2011 年區議會選舉
2011 DISTRICT COUNCIL ELECTION

(區議會名稱) (Name of District Council)	區議會 District Council	(選區名稱) (Name of Constituency)	選區 Constituency
---------------------------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------

選舉日期：2011 年 11 月 6 日
Date of Election: 6 November 2011

[在填寫此通知書前，請參閱說明。]
[Please read the Notes before completing this notification.]

*候選人／選舉代理人姓名（正楷）：_____

Name of *Candidate/Election Agent (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

載入電子證書內的電郵地址：_____

E-mail address included in the e-Certificate

聯絡電話：_____

Contact Telephone No.

簽署：_____

Signature

日期：_____

Date

備註： * 請刪去不適用者
Note: * Please delete whichever is inapplicable

說明
Notes

1. 候選人可根據《區議會選舉活動指引》第七章的要求，經互聯網向選舉主任發送電子郵件，繳存聲明書及下列選舉廣告 –
A candidate may deposit with the Returning Officer a declaration and the following election advertisements by e-mail sent through the Internet in accordance with the requirements specified in Chapter 7 of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election –
 - (a) 任何以電子媒介發送的選舉廣告的電子文本；或
electronic copy of any election advertisement sent by electronic means; or
 - (b) 任何因實際情況不能或不便影印的選舉廣告的數碼影像。
digital image of any election advertisement which cannot be practically or conveniently photocopied.
2. 根據《電子交易條例》（第 553 章）的規定，候選人每封呈交的電子郵件必須附有該候選人的數碼簽署。
Each e-mail submission must be signed by the candidate with a digital signature in accordance with the requirement stipulated in the Electronic Transactions Ordinance (Cap. 553).

3. 在呈交附有選舉廣告電子文本及聲明書的電子郵件前最少一個工作天，候選人須先向選舉主任提供其電郵地址，以核實其數碼簽署。該電郵地址須與數碼證書內的相同。
A candidate is required to furnish the e-mail address to the Returning Officer at least one working day prior to submission of the e-mail attaching electronic copy of the election advertisements and declaration to allow verification of the digital signature. The e-mail address used must be identical with that included in the e-Certificate.
4. 填妥的通知書，可由專人送遞、或以郵遞或圖文傳真方式送交有關的選舉主任。
The duly completed notice may be delivered by hand, or sent by post or facsimile transmission to the relevant Returning Officer.
5. 如尚未委任選舉主任，在此通知書中所提述的選舉主任，均須解釋為提述總選舉事務主任。
If the Returning Officer has not yet been appointed, the references to a Returning Officer in this notification are to be construed as references to the Chief Electoral Officer.
6. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明—
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notification-

(a) **資料用途**

就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this notification will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此通知書內的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

The information provided in this notification may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notification (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會
二零一一年八月
Electoral Affairs Commission
August 2011